

Un documento borghese

«Neue Rheinische Zeitung» n. 187
5 gennaio 1849^a

**Colonia*, 4 gennaio. È noto che in Inghilterra, dove il dominio della borghesia è più sviluppato, anche la carità pubblica ha assunto le forme più nobili e più magnanime. Le case di lavoro (workhouses) inglesi – istituti pubblici nei quali il soprannumero della popolazione operaia continua a vegetare a spese della società borghese – congiungono in maniera davvero raffinata la carità con la *vendetta* che la borghesia sfoga contro gli infelici costretti ad appellarsi alla sua carità. Non solo i poveri diavoli sono nutriti con i viveri più miserabili, più scarsi, a mala pena sufficienti per la riproduzione fisica, ma anche la loro attività viene limitata a un lavoro fittizio, improduttivo e nauseante che ottunde spirito e corpo: per esempio azionare i verricelli a pedale. Affinché gli infelici si rendano finalmente conto di tutta la gravità del loro delitto, di un delitto che consiste nel fatto di essersi trasformati in materia costosa per i loro sfruttatori nati, all'incirca come botti di spirito giacenti in magazzino diventano una materia costosa per il commerciante, piuttosto di essere, come nel corso abituale della vita, materia da sfruttare che porta profitto alla borghesia; affinché imparino a sentire tutta la gravità di questo delitto si sottrae loro tutto quello che si lascia al più infame criminale, frequentare moglie e figli, divertirsi, parlare: tutto. E persino questa «*crudele carità*» della borghesia inglese non si basa affatto su sentimentalismi, bensì su ragioni molto pratiche precisamente calcolabili. Da un lato l'ordine borghese e l'attività commerciale potrebbero soffrire in modo inquietante, se i poveri di tutta la Gran Bretagna fossero improvvisamente riversati sulla strada. Dall'altro lato l'industria inglese, ora si muove in periodi di febbrile sovrapproduzione durante i quali è quasi impossibile corrispondere alla domanda di braccia e durante i quali però le braccia devono essere procurate al costo più basso possibile, ora in periodi di rallentamento commerciale in cui la produzione supera di gran lunga il consumo e solo a stento è possibile occupare utilmente la metà dell'esercito operaio a metà salario. Quale mezzo più ingegnoso delle case di lavoro per tener pronto un esercito di riserva per i periodi favorevoli e, contemporaneamente, durante il periodo sfavorevole al commercio, addestrarlo in questi pii istituti ad essere una macchina senza volontà, senza resistenza, senza pretese e senza bisogni?

^a Scritto da Marx.